





A jövő évi tarifákról, költségvetésről döntöttek

# MÉRTÉKTARTÓ DÍJEMELÉSEK

(Folytatás az 1. oldalról.)

Hatalmas vita kísérette a 2005-ös költségvetés korrekcióját és a 2006-os koncepcióját. Ellenzéki képviselők hiányolták a városfejlesztési stratégiában megfogalmazott célokat a 2006-os koncepcióból, például a történelmi Ávas fejlesztését, de mindenek-

előtt a munkahelyteremtő beruházások kiemelt célként való megfogalmazását.

Dr. Varga László kijelentette, a város történetében először lesz 60 milliárd forint fölött a költségvetés, melyből 14 milliárd a beruházási főösszeg. Ez pedig sosem látott fejlesztési folyamatot jelent. Halmai István, az Összefogás-Fidesz-MDF képviselője szerint ez az összeg azért ilyen nagy, mert az előző években áthúzódó beruházások is benne vannak. Az ellenzék vagyonfeléléssel, eladósodással vádolta a város vezetését, melyre reagálva dr. Varga Zoltán szocialista képviselő kijelentette: a tervezett hitelfelvétel hasznos, a pénz nemcsak forintban mérhető módon térül majd meg. Ugyanakkor nem vagyonfelélés, hanem vagyongazdálkodás folyik Miskolcon.

Több napirendi pont is a 2006-os közüzemi díjak emeléséről szólt, a képviselők elé került a kéményseprő-ipari közszolgáltatás, a folyékony kommunális hulladék szállítás és ártalmatlanítása, az ivóvíz- és csatornaszolgáltatás,

a helyi tömegközlekedés, az önkormányzati temetők díjainak emelése.

Bevezetőjében Orosz Lajos alpolgármester egy, az önkormányzatnál készült számítást ismertetett. A számítás szerint ezen díjak emelése egy 55 négyzetméteres lakásban élő, kétgyermekes családnak havonta összesen 738,70 forint növekedést jelent 2005-höz képest.

Az előterjesztések a kéményseprési díjaknál közel 5%-os, a települési folyékony hulladéknál 3,6%-os, az ivóvíz- és csatornaszolgáltatásnál a lakossági díjtelek tekintetében 4%-os, a közüzemi fogyasztóknál 12,2%-os díjemelést tartalmaztak. A tömegközlekedés díjainak megállapításánál a rendszeresen tömegközlekedéssel utazókat részesíték előnyben, és inkább a jegyek árát emelték. A 2006. évi tarifajavaslat 6,5%-os menetjegy- és 4,0%-os bérletjegy-áremelést tartalmazott, amely összességében 4,6%-os átlagos bruttó díjemelést jelent. 24%-os szemétdíjemelést kezdeményezett az AVE szállításó cég Miskolcon. A jelzett igényrel szemben a bizottságok 4%-os emelés mellett foglaltak állást, így hasonlóan a tavalyi évhez, erőteljesen más véleményen volt a város vezetése és a közszolgáltatást nyújtó cég menedzsmentje. A végzavazásnál a grémium elfogadta ezeket az előterjesztéseket. A közgyűlésen megszavazták a villanyrendőrnél kialakított új tér nevét is, melyet ezentúl Szinva teraszának neveznek majd.

# Mennyit ér az utca aszfaltja?

(Folytatás az 1. oldalról.)

– A Fecske és a Páva utcák egyes részeit ugyanis pár évtizede kezdtek beépíteni, és akik ide építkeztek, vállalták, hogy hozzájárulnak a közművek kiépítéséhez – emlékeztet a képviselő. – Ezért jutottak hozzá viszonylag olcsón a telkekhez. Ha az önkormányzat most kiépíti ezeket az utakat, az jelentősen megnöveli itt az ingatlanok értékét, tehát valami minimális részt a lakosoknak is vállalniuk kell a beruházás terheiből.

Borkúti László azt is elmondta, hogy a 100 százalékos műszaki tartalommal megvalósítandó útépités nem hasonlítható össze más belterületi utak javításával, rekonstrukciójával, mert ott nem növekedik ezáltal az ingatlanok értéke.

– Amikor nemrégiben a leválást szorgalmazták itt néhányan, akkor az volt a baj, hogy az önkormányzat nem fejlesztje Tapolcát! Most érkezett az idő a fejlesztésekre, megszereztük a szükséges engedélyeket a kivitelezéshez. A polgármester úr támogatásával, és a képviselői keretem felhasználásával sikerült elérni, hogy az előirt 10 szá-



Már csak hat lakó döntésén múlik, és jöhetnek a gépek.

zálékos – 300 ezer forintos – lakossági hozzájárulás alig 100 ezer forint, azaz 4 és fél százalékra csökkenjen – most meg már egyeseknek ez sem jó! – nyilatkozta Borkúti László.

A képviselő mindazonáltal bízik benne, hogy előbb-utóbb azok is jobb belátásra térnek, akik véleménye szerint most egy utcaközösség türelmével játszanak, hiszen nem volna igazságos, hogy mások fizessék meg – nagyobb önerőt vállalva – a nem fizetők ingatlanjainak értékfenntartását. Azért is kockázatos a nem fizetők részéről arra játszani, hogy az önkormányzat

majd megoldja ezt a dilemmát is, mert versenytárgyalás útján már kiválasztották a kivitelezőt, és az árak 3 hónapig érvényesek. Egyeztetés történt a MIVÍZ-zel is, hogy az építési munkálatok előtt elvégzik az ivóvíz-hálózat korszerűsítését. Az utcák csapadékvíz-elvezetése is megoldódik a Brassói úti szakasz megépítésével. Minden összeállt, de ha lejárnak a határidők, és újabb egyeztetés válik szükségessé, előfordulhat, hogy akár éveket is várni kell az út megépítésére – fogalmazott Borkúti László.

Sz. S.



Mikulás-napi rendezvényt tartottak a Tapolcai Községi Házban, melyen a két tapolcai óvodából 65 gyerek vett részt.

**GIORGIO**

**EXCLUSIVE ÖLTÖNYÖK**

**BOSS ALAIN DELON CERRUTI 1881**  
**JACOMELLI VALENTINO**

**VILÁGMÁRKÁK MISKOLCON!**

VIP nyitva tartás! VIP telefononál!  
06 (20) 328 1268

Miskolc, Széchenyi u. 121.

**KARÁCSONYI AKCIÓ EGYES TERMÉKEKRE!**  
**MINŐSÉGI GYERMEKRUHÁK 86-170-es méretig.**

**KAMASZ-ÁSZ**  
gyermekdivatárú  
Miskolc, Széchenyi u. 94.  
(Tulipán tömb hátulja)

**KIDDY'S**  
GYERMEK DIVAT  
Miskolc, Széchenyi u. 19.  
(Weidlich-udvar)

**SZENZÁCIÓS KARÁCSONYI TRIÁSZ JÁTEKVÁSÁR!**

a TRIÁSZ Játék-Ajándék-Lakberendezés  
Kis- és Nagykereskedésben (Miskolc, József Attila u. 74.)  
a „Fonoda” kereskedőudvarban!

**3000 termék. Egyes termékek 20-60%-os akciós áron!!!** (a készlet erejéig)

Nyitvatartás: H-P-ig 8.00-17.00, Sz 8.00-13.00 Tel.: 46/320-698

Meghívó

**BÁBSZÍNHÁZ AJÁNDÉKBA**

**Dr. Simon Gábor országgyűlési képviselő és a II. Rákóczi Ferenc Általános és Magyar-Német Két Tanítási Nyelvű Iskola szeretettel meghívja Miskolc város közönségét egy karácsonyi bábszínházi ajándék előadásra.**

Az előadás címe:

**HOLLE ANYÓ**

Ideje: 2005. december 18. 10.30 óra  
Helye: Miskolci Csodamalom Bábszínház, Kossuth u. 11.

Az előadásra szóló ingyenjegyek korlátozott számban vehetők át.

Érdeklődni és jegyet rendelni hétköznaponként, munkaidőben lehet Nagyné Péli Katalinnál vagy Mihalik Csillánál a 46/504-904-es telefonszámon, a 106-os melléken, legkésőbb december 16-án 12 óráig.

Minden miskolciti szeretettel várnak a szervezők.

**KEDVEZMÉNYES TOYOTA AJÁNLATOK!**

**YARIS**  
Utolsó darabok, korlátozott darabszámban!  
2.185.000 forinttól

**COROLLA**  
Széria klímával és 2,99% THM-mel!  
3.495.000 forinttól

**COROLLA VERSO**  
THM: 1,99%!  
4.825.000 forinttól

**AVENSIS**  
Új dízel motorokkal!  
Benzines: 4.825.000 forinttól  
Dízel: 5.600.000 forinttól

**NYÍLT HÉTVÉGE: DECEMBER 10-11.**

**TODAY TOMORROW TOYOTA**

**Toyota Miskolc**  
3527 Miskolc, Besenyői út 8. Telefon: 46/504-400, web: www.toyotamiskolc.hu

**KONZORCIONÁLIS CIVIL PARTNEREKSEL PÁLYÁZATOT NYERT MISKOLC ÖNKORMÁNYZATA**

Az állami és a civil szféra együttműködésének mérföldkövét jelentő támogatási szerződés aláírására került sor az Európa Terv keretében. Miskolc Város Önkormányzata, két civil konzorciumi partnerével a fogyatékkal élő emberek nappali ellátási feladatainak mennyiségi-minőségi fejlesztését kívánja bővíteni és fejleszteni.

A Strukturális Alapok 237,15 M Ft-os támogatásával megújuló önkormányzati ingatlanban fogyatékos emberek ellátása valósul meg a felújítás során megújuló szolgáltatási központban.

A Humán Erőforrás Fejlesztő Operatív Program 4.2 intézkedésére Miskolc Megyei jogú Város Önkormányzata sikeresen pályázott a fogyatékos emberek nappali ellátását, társadalmi munkaerőpiaci integrálását segítő szolgáltató központ létrehozására.

A fogyatékos ellátás fejlesztésének alapjaként az önkormányzat önerőként ajánlotta fel a pályázati cél eléréséhez az 1907-ben épült MÁV-telepi iskolaingattant. A projekt megvalósításával

40 család élete válik könnyebbé, reménytelibbé, hiszen az intézményben 20 középszályos értelmi és 20 testi fogyatékkal élő munkaképes korú személy nappali ellátására nyílik lehetőség. A fejlesztő-termelő és rekreációs foglalkoztatás jó lehetőséget fog biztosítani az eltérő fogyatékkal élők együttélésére.

A szolgáltató központ működtetését, a tervezett mintaterék szakmai program megvalósítását az önkormányzat átadja konzorcionális formában együttműködő két civil partnerszervezetnek, a Mozgássérültek és Barátaik Miskolc Városi Egyesületének és a Szimbiozis a Harmonikus Együttélésért Alapítványnak. A civil közreműködők által megvalósuló tevékenységek kapcsolódnak a meglévő önkormányzati intézményekben biztosított civil szolgáltatásokhoz, megoldási modellet adva a társadalmi szükségleteket kielégítő, minőséget és mennyiséget javító fogyatékos ellátás területén. A projekt fontos eredményeként 12 főállású munkahely is létesül elhelyezkedési gondokkal küzdő munkaerőpiaci korcsoportba tartozók számára.

Az intézmény megközelítését – 2007-ben várhatóan megvalósuló – a MÁV-telep érintett útjainak korszerűsítésével tervezve a Miskolci Önkormányzat biztosítani.

Magyarország célja ér

Értékünk ember  
Együttműködés  
Magyarország célja ér



## KÉRJÜK, TÁMOGASSA A MISKOLC VÁROS SPORTJÁÉRT KÖZALAPÍTVÁNYT, HOGY SEGÍTHESSÜK A JÖVŐ BAJNOKAIT!

**Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése 1996-ban alapította meg a jelenleg kiemelten közhasznúként működő Miskolc Város Sportjáért Közalapítványt. Az alapítvány a város sportéletének fellendítése céljából az élsportot, a versenysportot és kiemelten az utánpótlás korú sportolók nevelését kívánja segíteni.**

**Az 1997. évi CLVI. törvény a közhasznú szervezetekről és az 1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról értelmében, az adózás előtti eredmény csökkentéseként tartós adományozás esetén az adomány másfélszeresével csökkenthető az adózás előtti eredmény.**

### Akiket az alapítvány továbbra is támogatni kíván:

<b>Arday Péter (16 éves)</b> vívás, országos bajnok, Diósgyőri Vívó Egyesület	<b>Bagdi Beáta (15 éves)</b> kajak-kenu, országos bajnok, Diósgyőri Kajak SC	<b>Endrész Zsolt (19 éves)</b> birkózás, négyszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club	<b>Ferenc Ádám (18 éves)</b> birkózás, háromszoros válogatott, Diósgyőri Birkózó Club
<b>Csordás Tibor (17 éves)</b> birkózás, egyszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club	<b>Demeter Ádám (16 éves)</b> labdarúgás, ötszörös válogatott, Diósgyőri FC Kft.	<b>Kapéri Levente (21 éves)</b> gyaloglás, nemzeti válogatott tagja, MISI SC	<b>Kosik Tamás (16 éves)</b> birkózás, egyszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club
<b>Gyurkota József (21 éves)</b> boccia, nyolcszoros válogatott, Akarat SE	<b>Kádas Vivien (13 éves)</b> úszás, egyszeres válogatott, Club Laguna SE	<b>Losonczi Dávid (18 éves)</b> vívó, országos bajnok, Diósgyőri Vívó Egyesület	<b>Madaras Gergely (18 éves)</b> judo, válogatott kerettag, MVSC
<b>Krjancz Balázs (19 éves)</b> labdarúgás, olimpiai kerettag, Diósgyőri FC Kft.	<b>Lipták János (19 éves)</b> birkózás, háromszoros válogatott, Diósgyőri Birkózó Club	<b>Nemes Rita (16 éves)</b> atlétika, háromszoros válogatott, MISI SC	<b>Rögler Gábor (16 éves)</b> birkózás, kétszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club
<b>Nagy Adrienn (15 éves)</b> kajak-kenu, országos bajnok, Diósgyőri Kajak SC	<b>Naháj László (17 éves)</b> kézilabda, háromszoros válogatott, Diósgyőri Kézilabda Club	<b>Ulrich Péter (15 éves)</b> labdarúgás, négyszeres válogatott, Diósgyőri FC Kft.	<b>Vancsó Viktor (20 éves)</b> birkózás, tízszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club
<b>Szőllősi Kitti (16 éves)</b> síbiatlon, tízszeres válogatott, Miskolci Honvéd Síbiatlon	<b>Bók Viktória (13 éves)</b> judo, válogatott kerettag, MVSC	<b>Bukócki Bianka (17 éves)</b> vívás, országos bajnok, Diósgyőri Vívó Egyesület	<b>Csoma László (17 éves)</b> birkózás, kétszeres válogatott, Diósgyőri Birkózó Club
<b>Gáspár Eszter (17 éves)</b> judo, országos bajnok, MVSC	<b>Kovács Edina (17 éves)</b> röplabda, harmincnyolcszoros válogatott, MVSC-MISI SC	<b>Marosi Zoltán (17 éves)</b> jégkorong, huszonegyszeres válogatott, Miskolci Jegesmedve JSE	<b>Sipos Attila (18 éves)</b> judo, válogatott kerettag, MVSC
	<b>Zsigmond Száva (20 éves)</b> tájékozási futás, hatvanöttszörös válogatott, Diósgyőri Tájékozási Futó Club	<b>Zsigmond Vanda (15 éves)</b> a megye „Jó tanuló - jó sportoló” díjának kitüntetettje 2002-ben, 2003-ban, 2004-ben, 2005-ben	

**Segítsen, hogy minél több tehetséges miskolci fiatal vehessen részt  
rangos nemzetközi sporteseményeken!**

**A Miskolc Város Sportjáért Közalapítvány számlaszáma: 11734004 - 20426839**

A Miskolc Város Sportjáért Közalapítvány működésével kapcsolatban felvilágosítást ad  
**Orosz Lajos, Miskolc Megyei Jogú Város alpolgármestere és Bartha György, a Miskolc Város Sportjáért Közalapítvány  
Kuratóriumának elnöke.**

**BARTHA GYÖRGY    OROSZ LAJOS**





**Mi nem szólunk bele,  
mire költi a pénzét!**

**448 000 Ft, akár 4730 Ft első havi részlettel,  
Thm: 18,95%\* Most 0% induló kamattól!**

\*A rendszeresen, legalább 6 hónapja az OTP Bank Rt-nél vezetett lakossági folyószámlára érkező, a mindenkor nettó minimálbér összegét elérő jövedelem-átutalással rendelkező ügyfeleknél 72 hónapos futamidő és svájci frank alapú kölcsön esetén. A THM és a törlesztő részlet számítása a forint fizetések alapján történt a 2005. szeptember 1-jén érvényes OTP svájci frank devizaeladási és -vételi árfolyamok figyelembe vételével. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembe vételével történt, a feltételek változása esetén mértéke módosulhat. A THM-mutató értéke nem tükrözi a hitel árfolyam-, és kamatkockázatát. Az akció 2005. december 5. és 2005. december 30. között tart. Az akciós kölcsönöknél a 0%-os ügyleti kamat az első törlesztőrészlet esedékességéig érvényes. További információért kérjük, olvassa el a vonatkozó Hirdetményt. Az adatok tájékoztató jellegűek. A Bank a hitelbírálat jogát fenntartja.

[www.otpbank.hu](http://www.otpbank.hu)



**OTP SZEMÉLYI KÖLCSÖN DEVIZA ALAPON**

**Okos döntések, elégedett ügyfelek**

## ÜGYFÉLTALÁLKOZÓ ÉS KEDVEZŐ HITELEK A K&H-NÁL

Ügyféléltalálkozó partit rendezett november 30-án a K&H Bank a Miskolci Nemzeti Színházban. Az érdeklődőket a színházi előadás mellett kvízzel várták a szervezők, és lehetőség nyílt kötetlen beszélgetésekre is a bank vezetőivel. Mindazok, akik a kvíz valamennyi kérdésére helyesen válaszoltak, díjmentes K&H lakossági hitelkártyát kaptak ajándékba egyéves időtartamra.



Az ügyféléltalálkozót követő partin (balról) dr. Sándorné Dombai Margit, Kelet-magyarországi Régió lakossági régióvezető, dr. Bába Ágnes lakossági banki üzletágvezető, Farkasinszki Sándor Kelet-magyarországi Régió vállalati régióvezető és Koch Péterné vállalati fiókigazgató, Miskolc.

fektetési formákat válasszák. A bank elsődleges célja ugyanis az, hogy mindenkinek személyre szabottan a legmegfelelőbb befektetési konstrukciókat kínálja.

A K&H folyamatosan figyelemmel kíséri a lakossági igényeket, ennek megfelelően az ünnepek közeledtével is számos olyan hitelkínálatot kínál, amelyek hathatós segítséget jelenthetnek a karácsonyi nagybevásárlásnál. A hitelintézet most több igen kedvező kamatozású személyi hitel-konstrukciót ajánl, és lehetőséget biztosít folyószámla-hitel és K&H hitelkártya igénylésére is. Ez utóbbival a kártyatulajdonos akár 45 napig kamatmentesen vásárolhat, a minimum törlesztés összege az adott elszámolási ciklusban felhasznált hitelkeret 10%-a. Az ügyfelek által igényelhető maximum 500 ezer forintos hitelkeret egyaránt felhasználható mind külföldi, mind pedig belföldi vásárlás esetén.

A lakossági partnerek mellett a K&H Bank a vállalkozók számára is tartogt kellemes meglepetéseket. Most ugyanis akár tárgyi fedezet nélkül, a vállalkozás elmúlt 6 havi számlaforgalma alapján igényelhetnek rövid lejáratú vállalkozói hitelt, gyors, mindössze 3 munkanapos hitelbírálattal és kedvezményes kondíciókkal.



## TIZENÖT ÉVES A KÖRNYEZETVÉDELMI FELÜGYELŐSÉG

Tizenöt éve alapították meg az Észak-magyarországi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőséget. Az évforduló kapcsán Pintér István igazgatót kérdeztük.



**Minap:** Mikor és milyen céllal hozták létre a felügyelőséget?

**PI.:** A környezetvédelmi felügyelőségeket – köztük az Észak-magyarországi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőséget – 1990. december 1-jén hozták létre azzal a céllal, hogy elsősorban a gazdálkodó szervezetek környezethasználatát ellenőrizzék, és a speciális szakmai tudást igénylő engedélyezési eljárásokra vonatkozó tevékenységet ellássák. A kezdeti időszakra visszagondolva, ha összevetem az akkori körülményeinket a jelenlegivel, ma egy kulturált, technikailag jól felszerelt infrastruktúrában dolgozunk. Akkreditált laboratóriumunk korszerű, mind vízvédelmi, mind levegőtisztaság- és zajvédelmi, mind pedig talaj- és hulladékvizsgálatok magas szintű elvégzésére alkalmas. Biztos alapot nyújt a gazdálkodó szervezetek környezetre gyakorolt hatásának ellenőrzéséhez, a környezeti monitoringhoz és a hatósági munkához.

**Minap:** Az évek múlásával gondolom a feladatok száma is növekedett. Ez biztosan egyre több munkátársat is igényelt.

**PI.:** Az elmúlt 15 évben, ahogy a környezetvédelmi szakma és igazgatás fejlődött, úgy a felügyelőség is folyamatosan fejlődésen ment keresztül. Az egyre több feladattal a létszám – elsősorban gazdasági okok miatt – soha nem tartott lépést. A kezdeti 120-hoz képest ma a bővülő feladatkör mellett is csak 166 fős engedélyezett létszámmal rendelkezünk.

**Minap:** A '90-es évek elejének politikai, társadalmi átalakulásai, illetve az EU-hoz való csatlakozás befolyásolták a munkájukat?

**PI.:** Természetesen. A '90-es évek elején a felügyelőségen a szakmai és hatósági munka a mai-tól lényegesen eltérő jogszabályi és társadalmi környezetben zajlott. A rendszerváltás közepette kellett tevékenységünk színvonalát folyamatosan ja-

vítani, egy olyan régióban, amelyben a gazdaság összeomlott, egyre több környezeti probléma adódott, a lakossági elvárások azonban növekedtek. Ebben a másfél évtizedben megváltozott a társadalom környezettudatossága is, nőtt az igény a szakterület felkészültsége, hatékonysága, valamint a hatósági munka átláthatósága és egyszerűsítése iránt. Az EU-integráció elő-

készítése során megfogalmazódott az integrált „zöld hatóság” iránti igény, hogy érvényesülni tudjon az integrált környezetvédelmi szemlélet. 2002-ben aztán megtörtént a környezetvédelem és a vízügyi tárca szintű integrációja, ez év január 1-jére pedig létrejöttek az egységes „zöld hatóságok”, melyek az addig szakterületenként külön-külön tevékenkedő környezetvédelmi, természetvédelmi, valamint vízügyi hatósági feladatokat ellátó szervezeteket váltották fel. Így 2005. január 1-jétől a korábbi 34 helyett 12 területi intézmény látja el az ilyen jellegű hatósági munkát. Erre a jogszabályi háttérrel a 2004 végén elfogadott 340/2004. (XII.22.) Kormányrendelet teremtette meg.

**Minap:** Hogyan tudnak megfelelni a fokozódó társadalmi igényeknek?

**PI.:** Az eltelt 15 év során az ügyek száma évről évre folyamatosan növekedett, és egyre erősebb felügyeleti és társadalmi kontroll mellett kell a napi szakmai munkát megfelelő színvonalon elvégeznünk. Egyszerűsítettük az ügymenetet és korszerűsítettük az iktatórendszert is, melynek lényeges alapját az informatikai rendszer folyamatos fejlesztése tette lehetővé. Jövőbeni feladataink megoldása során továbbra is együttműködünk a társhatóságokkal, önkormányzatokkal és a környezetvédelem iránt elkötelezett társadalmi szervezetekkel. A környezet megővésének fokozódó igénye miatt partneri viszony kialakítására törekszünk a gazdálkodó szervezetekkel, különös tekintettel arra, hogy ügyfeleink meghatározó része ez utóbbi körből kerül ki. Felügyelőségünket a környezet védelme iránt erősödő társadalmi igény hozta létre, ennek kell tehát megfelelnünk a jövőben is.

**Pitti Szépségház** **KÍNÁLATUNK HÖLGYEKNEK - URAKNAK**

Férfi és női kozmetikánkban már jelen van a szépségipar csúcstechnológiája, a VILLANÓFÉNY. Végleges szőrtelenítés FÉNYSEBESSÉGGEL!

CHROMOLITE – IPL – SMARTLITE TECHNOLOGIA  
A test bármely területén maximálisan hatékony és biztonságos!

**Nálunk már van!**  
A RIDULÍZISSEL már néhány perc alatt elsimíthatók a mimikai ráncok.

**Bérletek 10% kedvezménnyel kaphatók!**  
Férfi és női fodrászatunk kínálata:

- Wellness hajszabás Jaguar TC meleg ollóval
- Amerikai satírtechnikák
- HEADLINES – volumennövelés

Férfi és női körömkosmetikánk kínálata:

- Manikűr – Pedikűr – Zselés és porcelán műkörömépítés

**Az Ön szépségét szolgálja az Infraszaunánk és szoláriumunk is.**

**Pitti Szépségház – 3525 Miskolc, Széchenyi u. 12.**  
Bejelentkezés: 06/46/353-114  
Nyitva: Hétfőtől péntekig: 6.30–20.00-ig, szombaton.: 6.30–13.00-ig

**SZILVESZTER SÍTALPAKON**

**SZÁLLÁS+ELLÁTÁS+SZILVESZTERI PROGRAM!**

12. 28.–01. 02. Ausztria/Millstattersee 39 900 Ft  
12. 27.–01. 02. Ausztria/Lachtal 40 500 Ft  
12. 28.–01. 02. Ausztria/Villach 29 900 Ft

**SZLOVÉNIA – Golte** (4\*+ reggeli+fitness+szauna) Sihévtéve 12 500 Ft

**SZLOVÉNIA – Maribor** (5\* pályaszállás+félpanzió+wellness) 6 nap/ 5 éj. 124 500 Ft

**SZILVESZTER EURÓPA NAGYVÁROSAIBAN**

**REPÜLŐ+SZÁLLÁS+ELLÁTÁS+IDEGENVEZETÉS!**  
RÓMA, LONDON, PÁRIZS (5, ill. 4 nap) 79 900 Ft

**Játék, akciók honlapunkon:**  
[www.cartour.hu](http://www.cartour.hu)

**CAR-TOUR International Kft.**  
3530 Miskolc, Arany János u. 11-13. fszt. 5. (Arany Corvin Üzletház)  
Tel.: 46/506-299  
Fax: 46/506-300  
Honlap: [www.car-tour.hu](http://www.car-tour.hu)  
E-mail: [miskolc@cartour.hu](mailto:miskolc@cartour.hu)  
OIH (IKIM): 1753/1998

**CGT CAR-TOUR INTERNATIONAL ÜZLETTÁRSASÁG**

**XERO** Megyei főforgalmazó és szakszerviz Számítástechnika Miskolc, Arany J. u. 2. Tel.: 46 411-112 Nyomatástechnika

**Printer Szalon a Villanyrendőrnél!**  
Másolás, nyomtatás már 6 Ft-tól, diákkedvezmények  
A/6-A/0 közötti méretek, akár színesben is!  
Számítógépek, Notebookok, LCD monitorok  
Fekete-fehér és színes digitális másolók, multifunkcionális berendezések  
Értékesítés, Szerviz és Bérbeadás  
**Canon SAMSUNG SHARP DEVELOP**

**AKCIÓ!** **Unio Cop RT.**

**KÉSZÜLDJÖN KARÁCSONYRA AKCIÓS TERMÉKEINKKEL!**  
**KARÁCSONYI VÁSÁR MINDEN ÜZLETÜNKBEN**  
**DECEMBER 9-TŐL A KÉSZLET EREJÉIG!**

**ELŐHÚTOTT TERMÉKEKET ÁRUSÍTÓ ÜZLETEINKBEN KAPHATÓ:**

**ELŐHÚTOTT PULYKA MELLILÉ 1 KG VÁRDA BH. BAROMFLUDVAR 999 Ft**  
**ELŐHÚTOTT PULYKA ALSÓCOMB 1 KG VÁRDA BH. BAROMFLUDVAR 299 Ft**

**VALAMENNYI ÜZLETÜNKBEN KEDVEZŐ ÁRON KAPHATÓ:**

**MINNA TÚRÓ 500 G 319 Ft**  
Egységár: 638 Ft/kg

**MINNA TEJFÖL 375 G 12% BOCIS 119 Ft**  
Egységár: 317,33 Ft/kg

**TRAPPISTA 1 KG LENGYEL 999 Ft**  
**COOP MARGARIN 250 G 59 Ft**  
Egységár: 236 Ft/kg

**COOP KONYHAKÉSZ RIZS 2\*125 G 59 Ft**  
Egységár: 236 Ft/kg

**MANDY CSIGATÉSZTA 200 G 8 TOJÁSOS 89 Ft**  
Egységár: 445 Ft/kg

**COOP KAKAÓPOR 75 G 79 Ft**  
Egységár: 1053,33 Ft/kg

**REKLÁMÁRON KÍNÁLJUK (A KÉSZLET EREJÉIG)**  
**NYÁRI TURISTA (DEBRECENI HÚS RT.) 1 KG 899 Ft**

**VÁSÁROLJON MÉG DECEMBER 31-IG 2000 FT FELETT 11-11 DB 150 000-75 000-50 000 FT-OS COOP VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYOKÉRT!**  
**VÁRJUK A HÉT MINDEN NAPJÁN ÜZLETÜNKBEN!**

**Csillag Élester**

**SZERETNE CÉGÉNEK 2006-OS KÁRTYANAPTÁRT? EXKLUZÍV NÉVJEGYET, KATALÓGUST! MEGTERVEZZÜK!**

SKICC REKLÁMIRODA ÉS GRAFIKAI MŰHELY  
MISKOLC, HUNYADI U. 48.  
06-20/9339-559  
[www.skiccreklam.hu](http://www.skiccreklam.hu)

**Lakások dekoratív díszítőfestése, mediterrán-meleg színátmenetekkel, antikorlással.**

**Babaszoba-festés mesefigurákkal, motorversenyzőkkel.**

**Extravagáns reprók, faliképek festése, fiatalos színvilágban.**

SKICC REKLÁMIRODA ÉS GRAFIKAI MŰHELY  
MISKOLC, HUNYADI U. 48.  
06-20/9339-559  
[www.skiccreklam.hu](http://www.skiccreklam.hu)

06 20/ 41 99 660

**SZOCIÁLIS PRODUKT KÉK HÁZ**

Miskolc, Széchenyi u. 4. az uvarban (a sétálóutca Városház téri végén)

**termékek, szolgáltatások:**  
kényelmes bőrcipők  
**100-FÉLE GYÓGYTEA**  
természetgyógyászati készítmények beszerzése kérésre  
ingyenes vérnyomásmérés  
**MÉRETES NŐI SZABÓSÁG**  
FÜGGÖNYVARRÁS  
kézi szövésű szőnyegek, kerámia  
digitális fotók kidolgozása  
Székhely: Miskolc, Blaskovics u. 22.

**BELL COMPUTER**

**TallyGenicom 8008**  
Színes hálózati lézernyomtató  
8 színes, 31 mono oldal/perc

**Használja a színeket és mi ingyen adjuk a fenti nyomtatót**

Érdeklődjön üzletünkben!

**Számítógép, monitor és nyomtató szerviz**

3529 Miskolc, Balogh Á. u. 2.  
Tel.: (46) 560 355  
[www.bellcomputer.hu](http://www.bellcomputer.hu)  
NE MARADJ LE RÓLA! **Sulinet expressz**

**VÁSÁROLJON KARÁCSONYI AJÁNDÉKOT A MIVAS-NÁL!**  
**Ezüst- és aranyvasárnap a 14-es üzletünk kivételével 9-13 óráig várjuk Kedves Vásárlóinkat!**

**Sparhelt tüzhely**  
- 6 kW  
- fiókos  
- öntöttvas fedlap  
- zománczott burkolat és tető  
**47 990 Ft**

**Kamino kandalló**  
- 6 kW  
- íves  
- ablakos  
- öntvény tüztér  
**52 990 Ft**

**LG GR-399SQ kombinált hűtő**  
- 217 + 86 L  
- „A” energiasztály  
- No-Frost technológia  
- automata leolvastás és párolgatótás  
- megfordítható ajtónyílás  
**117 990 Ft**

**Fagor 2F211 automata mosógép**  
- előltöltős  
- 0-1100 fordulat/perc  
- „A” energiasztály  
- „A” mosóhatás  
- digitális kijelzés  
- késleltetett mosás  
**69 990 Ft**

**Szarvasi SZV-520 kontakt grillstűtő**  
- 1500 W  
- hőfokszabályozó  
- kétoldali tefflonos sütőlap  
**14 990 Ft**

**ETA-1149 kenyérsütőgép**  
- 600 W  
- 1 lapátos  
- 1,3 kg kenyér sütésére  
- programozható  
**12 990 Ft**

**LG MD-2644 GT mikrohullámú sütő**  
- 26 l  
- 900 W  
- digitális  
- kenyérpíróval  
**28 990 Ft**

**LG VC-AINT Cyking porszívó**  
- porzsák nélküli  
- 1400 W  
- teljesítményszabályzó  
- HEPA 12 filter  
**22 990 Ft**

**LG VC-B 574 STB porszívó**  
- 1700 W  
- HEPA szűrős  
- teleszkópos fém toldócső  
**17 990 Ft**

**Érvényes 2005. december 10-től december 16-ig!**

9. sz. Vas-Műszaki Áruház	Gyöngyös, Kossuth u. 46	Tel.: 37/312-008
10. sz. Vas-Műszaki Áruház	Encs, Vasút u. 2.	Tel.: 46/386-441
11. sz. Vas-Műszaki Áruház	Tiszaújváros, Ipari Park	Tel.: 49/440-469
12. sz. Műszaki Áruház	Eger, Ostorosi u. 13.	Tel.: 36/411-854
13. sz. Műszaki Lakberendezési Áruház	Miskolc, Vágóhíd u. 4-6.	Tel.: 46/324-864
14. sz. Szerelvény Áruház	Miskolc, Vágóhíd u. 3.	Tel.: 46/342-015
15. sz. Műszaki Áruház	Miskolc, Zsolcai kapu 12.	Tel.: 46/350-250
16. sz. Szerelvény Áruház	Miskolc, Zsolcai kapu 12.	Tel.: 46/329-011

**Készülékek 40 000 forint feletti vásárlása esetén 25 kilométeres körzetben díjtalan házhoz szállítás!**

**Az árváltoztatás jogát fenntartjuk!**  
**Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk!**

Ezerháromszáz ellenőrzés, hatvanhárom milliós bírság

## TESTI ÉPSÉGRE VESZÉLYES MUNKAHELYEK

Zuhanás a monoki kastély tetejéről, kénhidrogén-mérgezés egy szikszói tartályban, áramütés egy hejőkürti állványon – néhány eset az idén történt halálos munkahelyi balesetek közül. A munkaügyi felügyelőség adatai szerint Borsod megye minden ötödik munkahelyén veszélyes körülmények között dolgoznak.

Idén, november végéig közel 1300 munkahelyi balesetet jelentettek be az Országos Munkabiztonsági és Munkaügyi Főfelügyelőség B.-A.-Z. Megyei Felügyelőségéhez. Ez nagyjából megegyezik a múlt évi adatokkal, a halálos kimenetelű esetek száma viszont most 3-mal kevesebb. Tavaly kilenc ilyen volt, idén pedig hat. Perjési Zsolt (képünkön), a megyei fel-

ügyelőség igazgatója lapunknak elmondta: a 2005-ös évben november végéig 2000 telephelyen végeztek munkavédelmi ellenőrzést a megyében. Valamennyi alkalommal hoztak a balesetek megelőzését szolgáló, a munkáltatót kötelező intézkedéseket és 392 esetben szabtak ki a foglalkoztatókkal szemben munkavédelmi bírságot, összesen 63,3 millió forint értékben.

– Ilyen bírságot akkor alkalmazunk, ha az ellenőrzött telephelyen olyan szabálytalanságot táruunk föl, amely súlyosan veszélyezteteti legalább egy munkavállaló testi épségét – hangsúlyozta Perjési Zsolt. – 2005-ben ez a megyében minden ötödik munkahelyen fennállt.

A bírság összege a veszélyeztetés mértékétől függően 50 000-tól 10 millió forintig terjedhet. Az elmúlt 11 év során, amióta ilyen büntetés alkalmazható, a legsúlyosabb – 5 millió – bírságot 2003-ban szabták ki



tó tartálykocsit várt, és a cég egyik vezetője egy munkatársával element a sajszentpéteri vasútállomásra megnézni, rendben megérkezett-e, nem hiányzik-e erről is valamelyik zárószerszervény, mint korábban két másokról. Az üzemvezető felmászott az állomáson álló tartálykocsira, eközben túl közel került a felső nagyfeszültségű áramvezetékhez, „elektromos átvétel” történt, és a férfi súlyos égési sérüléseket szenvedett. Tiszaújvárosban

pedig ipari daru sodort el egy karbantartót, mert nem megfelelően szervezték meg a tevékenységét.

Az igazgató azt is elmondta, hogy a munkavédelemtől szülő törvény a munkáltatókat teszi felelőssé az egészséget nem veszélyeztető és biztonságos munkakörülmények megteremtéséért, megtartásáért. Ennek lényeges feltétele többek között a munkavédelemhez értő, kellően felkészült szakemberek – a tevékenység veszélyességéhez illeszkedő – foglalkoztatása.

Az igazgató szót arról is, hogy a munkavédelmi ellenőrzések kiemelt célterületei az építőipari munkahelyek. Itt ugyanis arányait tekintve igen sok baleset, szabálytalanság történik, ráadásul nagyon magas a „feketén” foglalkoztatottak aránya. Ez pedig a baleseteknél is teljesen kiszolgáltatottá teszi a munkavállalókat. Sokszor fordul elő főleg a kisvállalkozásoknál, hogy a bekövetkezett balesetet nem jelentik, s a munkáltató még „jutalmat” is ad a sérülteknek, hogy hallgasson.

Sz. S.

## MINAP A MEGYÉBEN!



A MiNap újsághoz továbbra is hozzá lehet jutni a megszokott településeken, a megszokott helyeken: **Arnóton, Bükkszentkereszten, Felsőzsolcán, Gesztelyben, Hernádkakon, Hernádnémetiben, Kistokajban, Mályiban, Nyékládházán, Répáshután, Sajópálfalán és Szirma-besenyőben** helyi COOP-üzletekben, **Bükkszentlászlón** helyi ABC-ben.

A MiNap további „lelőhelyei”: **Bócs**, ABC, Rákóczi u. 39., **Bükkaranyos**, vegyesbolt, Petőfi u. 102., **Edelény**, Maxi-COOP, Hősök tere 4., **Encs**, Maxi-COOP, Petőfi u. 55-57., **Harsány**, ABC, Hunyadi utca 1., **Kazincbarcika**, ABC, Derkovits tér 24., **Kazincbarcika**, ABC, Bolyai tér 1., **Kazincbarcika**, Maxi ABC, Eötvös tér 2., **Kazincbarcika**, COOP ABC, Dobó tér 1., **Onga**, élelmiszer, Rákóczi u. 13., **Sajóbátony**, ABC Deák u. 1/a., **Sajószentpéter**, ABC, Kossuth u. 53., **Sajószentpéter**, ABC, Harica u. 16., **Sajószentpéter**, COOP ABC, Kossuth u. 220., **Szerencs**, COOP ABC, Rákóczi u. 103., **Szerencs**, Maxi-COOP, Rákóczi u. 74-80., **Szikszó**, Maxi-COOP, Pázmány Péter tér., **Tiszaújváros**, Szupermark, Szent István u. 14., **Tiszaújváros**, Maxi-COOP, Árpád u. 29.

Két éven át két városban félték tőle

## RÁCS MÖGÖTT A SZATÍR

Rövid idővel azt követően, hogy a Szentpéteri kapu környékén megtámadott lány édesanyja bejelentést tett, a járőrök a Búza téren elfogták azt a férfit, aki az utóbbi két évben több fiatal lánnyal is erőszakoskodott. Pásztor Albert kapitánysegítő szerint az eredményes elfogások 40 százaléka a gyors reagálásnak köszönhető. A „miskolci szatír” néven emlegetett férfi rács mögé juttatásával a nyomozók egy régi számlát egyenlítették ki.

A 24 éves férfi támadásairól két év alatt négy bejelentés érkezett a miskolci kapitányságra. Az első eset 2003 novemberében történt, a Pozsonyi utcában a hajnali órákban egy vékony alkutú, kb. 160 centiméter magas fiatal férfi pisztolyt fogott egy fiatalasszonyra és magával akarta hurcolni egy elhagyatott területre. (Utóbb kiderült, hogy a fegyver flóbertpisztoly volt.) A nő szerencséjére, a közelben járőrök bukkantak fel az utcában, és egy autó is lefékezett a közelükben, a támadó ezért elmenekült. Néhány nappal később ugyanezen a környéken egy másik nőt ért hasonló támadás, az elkövetőt azonban ekkor is megzavarták, és elfutott.

A rendőrség már az első eset után is nagy erővel kezdett a tettes felkutatásához, a szatírként emlegetett férfi második felbukkanása után pedig hajnali járőrszolgálatot szerveztek a környéken, civil ruhás nyomozók több hónapon át várták felbukkanását. Az akció azonban akkor nem vezetett eredményre, és a férfi harmadik támadása sikerrel zárult, az áldozatára szegezett fegyverével szexuális kapcsolatra kényszerített egy fiatal nőt.

A nyomozók minden lehetséges eszközzel keresték az elkövetőt. Gyanították, hogy miként a többi erőszakoskodó esetében, ezúttal is egy átlagos alkutú, de beteges személyiségű férfit kell elfogniuk. Bánhegyi Péter élet- és ifjúságvédelmi alosztályvezető szerint azonban a dolgukat nehezítette, hogy a férfi magányos elkövető volt, aki tetteiről senkivel nem beszélt, ráadásul hosszú időre eltűnt Miskolcra. Mint utóbb kiderült, a közbeeső időben Győrben élt, és ott is hasonló bűncselekményeket követett el. Idén novemberben azonban hazatért, Miskolc környékén élő szüleit látogatta meg. November 15-én az esti órákban egy hazafelé tartó fiatalokrány lányt támadott meg, késével fenyegette és a bokrok felé rángatta, egy autó felbukkanása miatt azonban elen-

gedte áldozatát és elfutott. A lány édesanyja bejelentést tett a rendőrségen. A járőrök a környező utcákban és a távolabbi környéken is keresni kezdték a férfit. Az alacsony, fekete dzsekit viselő, a futástól kissé zilált külsejű férfit – akire a sértett személyleírása ráillett – a Búza téren igazoltatták, majd előállították a kapitányságra. Kihallgatása során beismerő vallomást tett.

Az eljárás során felmerült a gyanú, hogy Győrben is több fiatal lányt és asszonyt is brutális módon szexuális kapcsolatra kényszerített, ezért a két nyomozást egyesítették, az előzetes letartóztatását töltő tettet a napokban átszállították Győrbe.

Pásztor Albert miskolci rendőrkapitány az eset kapcsán megjegyezte: nem ez volt az első eset, hogy az ország más területein keresett bűnözőket Miskolcon, egy itt elkövetett cselekmény után fogják el. Ez a városi rendőrség gyors reagálását mutatja, az elfogások 40 százaléka rövid időn belül, a helyszín közelében történik.

Miskolcon utójára fél évvel ezelőtt történt hasonló bűncselekmény, a tettet akkor is elfogta a rendőrség, a bíróság pedig abban az ügyben 12 év börtönbüntetést szabott ki.

### ÉV VÉGI AKCIÓ!

**Műanyag nyílászárók akár 30\* + 10% árelőnnyel!**

(\*100% termékár befizetése esetén, minden PVC profilnál)

ablakpont.hu (Az akció december 1-30-ig tart)

Miskolc, Soltész Nagy Kálmán u. 103. Tel.: 46/515-800, fax: 46/515-801  
www.ablakpont.hu E-mail: info@ablakpont.hu

**PREMIER**  
ABLAKRENDSZEREK

**Minőség egy életen át**

BORSOD TOURIST

ÜNNEPI AJÁNLATOK

<p>Szlovákia ..... 26 900 Ft</p> <p>Erdély ..... 42 000 Ft</p> <p>Tunézia ..... 43 900 Ft</p> <p>Praha ..... 59 900 Ft</p> <p>Jordánia ..... 89 999 Ft</p>	<p><b>KÜLFÖLDÖN:</b></p> <p>Madeira ..... 99 800 Ft</p> <p>Teneriffe ..... 179 900 Ft</p> <p>Thaiföld ..... 219 900 Ft</p> <p>Kenya ..... 267 900 Ft</p> <p>Kuba ..... 389 900 Ft</p> <p>Róma, London, Párizs, Athén, Barcelona: 69 900 Ft-tól</p>
--	--

**Gyula ..... 29 900 Ft BELFÖLDÖN: Gyula ..... 49 900 Ft**

**Hajdúszoboszló ..... 24 900 Ft Hajdúszoboszló ..... 57 900 Ft**

UTAZÁSI AJÁNDÉKUTALVÁNYOK. ÜDÜLÉSICSEK-BEVÁLTÁS

3525 Miskolc, Széchenyi u. 35.  
Tel./fax: 46/350-666, www.borsodtourist.hu

BERILL ÉKSZER

A RAGYOGÓ VÁLASZTÁS!

Karácsonyi akció 50% kedvezménnyel.

- ◆ Használt ékszerek beszámítása.
- ◆ Részletfizetési lehetőség!

Arany ékszerek már 2480 Ft/g-tól!

BERILL ÉKSZER

Miskolc, Ady hid 5. (A piros kirkakat!)

Miskolc, Búza tér 12. (A Kertész Áruház melletti bevásárlóudvar.)

## ÚJ KORSZAK KEZDŐDÖTT A MISKOLCI BORKULTÚRÁBAN

### BORVÁLASZTÉK MAGYARORSZÁG BORVIDÉKEINEK NEVES BORÁSZAITÓL

- » Különleges minőségű pálinkák
- » Szivarok
- » Bor élvezeti kellékek
- » Ajándékok és design ötletek
- » Segítség a csomagoláshoz

Cím: Miskolc, Széchenyi u. 27.  
Mail: miskolc@bornivo.hu  
Web: www.bornivo.hu

Nyitvatartás:  
h-p: 9.30 – 18.00  
sz: 9.00 – 14.00

**BOR NÍVÓ**  
FRANCHISE RENDSZER

## ÚJ KORSZAK KEZDŐDÖTT A MISKOLCI BORKULTÚRÁBAN

### BORVÁLASZTÉK MAGYARORSZÁG BORVIDÉKEINEK NEVES BORÁSZAITÓL

- » Különleges minőségű pálinkák
- » Szivarok
- » Bor élvezeti kellékek
- » Ajándékok és design ötletek
- » Segítség a csomagoláshoz

Cím: Miskolc, Széchenyi u. 27.  
Mail: miskolc@bornivo.hu  
Web: www.bornivo.hu

Nyitvatartás:  
h-p: 9.30 – 18.00  
sz: 9.00 – 14.00